

# ORGANUL

## LUMINAREI.

Gazeta Beserecésca, Politica, e literaria.

Cu prè Gratiosa invientia.

Sambata

Nr. L.

13 Decembrie. 1847

**VIENA**, Maiestatea Sa c.r. apostolica spre catedr'a Liceului dein Clusiu a scientielor poli-  
tice, ce cu mortea lui Franciscu Huber devenise vacante, prein un Rescriptu pre inaltu dein 15:  
27 oct. se indurà gratiosu a denumí pre Docto-  
riulu de Filosofia D. Emiliu Récsi.

**POSIONU**, 3—6 dec. st. n. In Siedentiele cerculari XVII si XVIII se desbatu rescumpa-  
rarea totale. Luanduse obiectulu acest'a la votizare, intrebarea antaia: au rescumpararea totale se aiba potere oblegatoria catu e pentru domnulu pam.? se statorí cu 30 voturi in contra a 19; ér' a doua intrebare: au legea cesta se oblege si pre urbarialisti? nu se acceptă.—In urma votizanduse si a-  
ceea, că ore obiectulu acest'a spre elu-  
cra se se dee deputatiunei regnicola-  
ri, séu numai cerculari? prein majoritatea voturilor se dede deputatiunei regnicola-  
ri.

In Siedenti'a dietale X (7 dec. st. n.) se pertractà portarea comune a greutatilor; si se lasà in locu statorirea dein Siedenti'a cerculare. Dupa aceea venindu la vorba si cau-  
sa „Partilor“ se inchia Siedenti'a.

In Siedenti'a cerc. XIX (9 dec. st. n.) Pau-  
lu Somisch (com. Baranya) fece proiectu pen-  
tru modificarea si despre o parte stergerea aviticitatei, cerendu, ca se se esmita deputatiune, carea cautandu la proiectele dein diet'a trecuta, si la propusetiunile regie se gatesca opinione si articlu de lege.—Mai proiectà si Josefu Justh (comit. Turocz) in catu e pentru legea indigenatului mediuloc, care se paraliseze periculu, ce ar' poté se devina asupra natiunaletatei prein stergerea aviticitatei. Dupa mai multe desbateri se statorí, ca in obiectulu acest'a se se esmita de-  
putatiune cerculare spre a lucrá articlu de lege; ér' catu e pentru intrebarea impamentenirei ti-  
parinduse operatulu in diet'a trecuta lucratu de Bert. Szemere, in siedentiele proxime maina-  
inte de avititate se sia luate la desbatere.

In Siedenti'a Magnatiloru IV totu curgu des-  
baterile asupra Adresei, care nu se inchira neci in Siedenti'a V. Intrebarea este, că ore accepta-  
seva Adres'a precum o asternu Tabl'a de giosu, séu precum se modifica.

**INCA CEVA DEIN DIETA TRANSILVANIEI.**

(Capetu)

„Dep. Scaun. Sibiului. Episcopulu Fag-  
garasiului, nu cuventà ca representantele roman-  
imeei dein pamentulu sasescu, ci ca regalistu.  
Scie cuventatoriulu, cum că fiacarele membru a

Casei cesteia are dreptu de a proiectá, ci alt'a e lucrulu gravaminilor: aici numai acel'a potre proiectá, de care se tiene lucrulu. Pana ce dara Marí'a D. Episcopu nu va areta plenapotentia de la romanimea dein pamentulu sasescu, pan' atunci cuventatoriulu va se dica contra pertracta-  
rei cestei cause. Spre referat'a comitelui regali-  
stu inaintei cuventatoriul obserba, cum că romanii dein pamentulu regiu sunt in starea cea mai bu-  
na, mai alt'mentre de catu proprii urballalisti ai Episcopului de Fagarasius.

**Presidentele.** Aicinu proiectulu Episcopului de Fagarasius obiectulu suatuirei. Aici spre poft'a District. Kóvarului comisiunea censuratoria si a datu parere, ca deputatiunea sistemateca se se gra-  
besca in caus'a romaniloru dein pamentulu sa-  
sescu; numai acestai intrebarea.

**Episcopulu Fagarasiului.** Inculparea de comunismu reimpinge. Elu nu e comunista, nu poftesce ca sasulu inavutu se si impartia avereia cu romanulu seracu; ci numai drepturi voiesce a se impari, pre care legea pre pamentulu sasescu fiacarui cetatianu intru asemene le au datu. Ce se tiene de acea opusetiune, ca se ordenamu si caus'a romaniloru dein pamentulu ungurescu, si secuescu, cuventatoriulu obserba, cum că diet'a de facie mai mare parte se ocupă cu usiorarea sorteii chiaru acestei clasi de poporu. De alt'mentre aici relatiunea cu totulu e alt'a, aici stau facie clase de nobili si urballalisti, si déca o data e nobile ci-  
neva, nu se dice că nu potre portá deregatoria, pentru că e romanu; pre cum despre urballistu nu se in-  
treba: unguru, sasu séu romanu e? Asemene respectu are inaintea legei fora destingere nationale; nu asia pre pamentulu sasescu, unde romanu-  
lu pentru natiunaletatesi sufere asuprise.

Multi si-descoperiu partenia; unii ob-  
serba, cum că desbaterea meritale a obiectului a-  
cum nu e pre tapetu si ceru inchirea desputei.  
(Sgomotu duratoriu.)

**Directoriu fisc.** Si intr'al lui intielesu, nu se potre cuventá acum spre esent'a obiectului; de alt'mentre, déca acest'a e pre tapetu, si-sustie-  
ne dreptulu spre asi desfasiurá vediutele.

**Dep. Albei de susu.** Desfasiura ce e obie-  
ctulu suatuirei de facie? Comisiunea censuratoria,  
dice cuventatoriulu, spre poft'a Distr. Kóvarului  
statorí, că caus'a romaniloru dein pamentulu sa-  
sescu se se grabeasca la deputatiunea sistemateca;  
Episcopulu Fagarasiului va se estenda statorirea  
cesta pan'acolo, ca SS-le tierei nunumai se gra-  
besca caus'a, ci se enuncie, cum că nu va re-  
mane depre diet'a venitoria. Acestu proiectu si  
cuventatoriulu partenesc, că ci fiendu membrulu

sectiunei dein deputatiunea sistemateca ocupate cu asta causa, scie, cumcă gravamele de facie pre calea guberniului s'a fostu comunecatu cu natiunea sasescă, de trei ori se solicită respunsu si sasii totusi nu repunsera. Ar' fi tempu, ca SS. si OO. se faca pasiu decisivu.

Un Comitetegalistu. Sasii sesi de responsu pre dietă venitoria, de alt'mentrea fora acel'ase va decide caușa.

Un Asesoriu de Tabl. reg. De ora ce dietă atate exemple frumose a datu de sacrificarea intereselor private, iar' paré reu cuventatoriu lui, déca o postă asia inocente, precum e a Episcopului de Fagarasiu ar' suministră causa spre interitar. Se enuncie SS. si OO. cum că asta causa voru se o pertracteze ca gravame preliminare in dietă venitoria. A posti acesta stă si in interesulu sasiloru; acesta cere dreptatea, relegiunea, juramentulu uniunei si legile nostre.

Dep. Kóvarului. Si elu voesce ca asta causa sese desiga ca gravame preliminare.

Dep Scaun. Sibiului. Pre pamentulu sasescu in sensu constitutiunale nu cunoște natiune romanesca. Pre pamentulu ungurescu nobilele e nobile ungurescu, fia macar de ori ce natiune; asia si pre pamentulu sasescu numai cetatianulu sasu pote portă deregatoria.

Un [mai]estru Protonotariu. Pasiràmu afora dein terenulu, pre carele stamu. Noi ne mestecăràmu in desputa diplomateca, macar' aici se inverte numai intrebare de manipulare. Scim că asta causa stă inaintea deputatiunei sistematece; scim si aceea, că se comunecă cu natiunea sasescă, inse ai capeta in la-intru respunsului pan' acum n'a succesu. De ci dupa ce deputatiunea sistemateca in restempu de trei ani cu natiunea sasescă n'a potutu ajunge la atat'ia, ca ea sesi dee in la-intru respunsului, nu fora fundumentu resarí acea ingrijiare — angore —, ca pentru intardiare meritalea decidere a causei va romané si depre dietă venitoria. Dreptu aceea cuventatoriu apretiindu cererea Episcopului de Fagarasiu, ar'enunciă ca statorire ursirea deputatiunei sistematece, ca ea cu acelu modu sesi dee in la-intru proiectulu, ca dieță venitoria in asta causa in merito se pota despune. Asta statorire de o parte va fi drépta catra laturea acusata, că ei concede tempu destulu spre darea in la-intru a respunsului; de alta parte nu mai singuru asia se pote pune capetu traganarei.

Cestu proiectu statorinduse, fù inchiata desput'a."

### ANGLIA.

LONDON, 14: 26 nov. Comitele Grey in Sied. Camarei Pariloru dede inscientiare despre lipsele Irlandiei, de corespondentă intre guberniu si banerul Angliei, prein carea adeca acestu dein urma se implenipoteresce la anticiparea de bani si mai incolo.

London, 17: 29 nov. In Sied. Camarei Comuniloru acel'asi Comite ministru celoru dein la-intru propuse parlamentului un proiectu de lege spre inceata uciderilor asia adese in Irlandia; acarui cuprinsu pre scurtu e: cum ea Locutienitoriu Irlandiei se impoteresc, a suspende poterea legilor in tote acele tienute, unde ar cre' lipsea; se impoteresc, că in tienutele prein asta lege puse afora de apararea legei a inmultit poterea politiale pre insesi spesele tienitelor, si prelunga unele exceptiuni a conteni (opri) porta-

rea armelor; deregatoriele concernenti se impoteresc, a provocă pre fia-si care persona barbatescă dela 18 pana la 60 de ani la adurmecarea uciderilor intemplierie, ér' pre celu ce nu ar' voi al ascultă, al pedepsí la inchisoria de doi ani. Astu proiectu se si acceptă cu voturi 224 asupr'a 18.

London, 18: 30 nov. Jurnalul Times in nr. de eri publica acea scire, cum ca in 14: 16 ale acestiasi lord Palmerston si ducele de Broglie (acest'a dein urma Legatulu Franciei la cabinetulu anglescu) suscriseră un asia tractat, care prein intreviarea acestoru si altoru poteri se puna capetu certelor si luptaturilor in Elveția, si cum ca sir Stratford Canning (legatulu Angliei la Port'a turcesca), intru retornarea-si catra Costantinopole, luă incredintarea de a trece prein Elveția, precum a si plecatu, ca se efectueze aicia ideile si scopurile guberniului anglescu si francescu. Celealte trei poteri (Austria, Rusia si Borusia) intru tote se au invoitu. Times remane si acum totu lenga ideile sale de mainainte, cum ca deregul originariu e de partea confederatiunei particularie (Sonderbund); de alt'mentrea recunosc, cum ca confederatiunea doispredieciaria a lucratu cu cuvenientia si inteleptiesce, incredintandusi efectuarea nedereptelor sale concluse unoru persone astemperate si de toti respectate.

### ELVETIA.

URI se dede de buna voia, — si Wallis. Despre acestu Cantonu dein urma se scrie, cum ca dedareai se templă in 29 nov. st. n. demanetă, dupa ce un corpu ca dein 600 capete statutoriu al Cantonului trecuse la ostea confederatiunei. Valisianii tramsa legati la generariulu Billiet-Constant inscientandui a lorusi supunere. Precum se spune, Jesuitele esira si dein cantonulu Schwyz. — Salis-Soglio generariulu ostei confederatiunei separate scapă in Mediolanu (Milano, Mailand).

— Dietă elvetica, in catu pentru spesele ostrei, concluse: că sele porte singure Cantonele rebelatorie. Spesele aceste pan'la 24 oct. crescuse la 3 milione, si pana la inchiarea cuprenderei va cresce la 5 milione de franci, adeca 2 milione fl. c. m. Dein acestea pana la 1 dec. se indetorescu a platí un milionu, ér' ce mai romane, mai tardiu, dupa cum se va statui; pan'atunci acele cantone voru stă ocupate. Asemenea si damnele causate de ostea confederatiunei separate voru si platite de aceeasi confederatiune.

### FRANȚIA.

PARIS, 1 dec. st. n. Lord Stratford Canning ajunse aici in 28 nov., si inca intr'aceeasi di avu conferentia cu Guizot, precum dupa aceea visită si pre Legatii Austriei, Rusiei si Borusiei. Se spune, cum ca intreviarea ambiata a loru cinci poteri in negoziile Elvetiei ar' fi fundata pre aceste cinci punturi: 1) Ca Cantonele catolice pre partea beserecésca a imparechiarei se recura la Santulu scaunu spre suatuire. 2) Cá dietă confederata se se obligea a apară acele Cantone, a caroră supremitate ar' fi periclitata. 3) Ca confederatiunea separata se se desfaca. 4) Ca desarmarea se sia generale si impromutata; si 5) Ca se se indetoreze, cum ca actulu Confederatiunei nu se va frange, neci se va scimbă in intru nemica, foră de invorientă toturorū cantonelor. Dé ca aceste puncturi se voru acceptă atunci

representantii aloru cinci poteri numai de catu se voru apucă de saptulu impacatiunei: ci de cum va diet'a confederata nu se ar' invoi, atunci mările Curti voru caută acesta proba de impacare că inchiata, si érasi se voru pune in pusetiunea in carea fusera mainainte de asta proba, au voru lucrá dupa cum voru cere cercustarile.— Cum ca asta intrevenire se incepù la dorirea cabinetului francescu, declarà Lord Palmerston in Sied. Camarei Comunitoru in 29 nov., carele in urm'a unei provocari dede unele declarari pre interesanti in obiectulu acest'a.

— In starile de Legati dein partea Franciei se voru templá scimbari inseminate; anumitu, celu dela Atena D. Piscatory se stramuta la Madrid, Mackau la Neapole, si Bois-le-Comte la Turinu.— Dupa departarea acestui dein urma dein cetatea confederatiunei, Bern, incetă tota comunecatiunea intre Franchia si deregatoria elvetica dela scaunu.

### I T A L I A.

DIARIO di Roma publica adres'a multiemitoria a Consultei Statului, proiectata in 15 nov. si immanuata in 21 totu ale aceiasi, carea e plena de cea mai ihsusfétita incredientiare in buna voient'a Supranului Pontifice catra poporulu seu; de unde si inchia cu aceste cuvante denime de tota luarea amente, ce infaciósiéza asia adeveratu tota nobilea portare a poporului Romanu intru aceste tempuri turburate pentru Italia, al'mentrea de cum se au portat alte si acum intru alte statuti a Italiei, si mai de multu intru unele tieri inca si cele mai laudarose cu civilisatiunea. Cuvantele asia suna: „Destule ori se potu vede in lume, cum că reformele se incepura cu pretensiunile, ce le ceru poporulu, se desvoltara intre certe si imparechiari, si numai dupa multe lacreme si versare de sange se potura insientiare. Ér' aici intre noi celu mai antaiu si mai demnu de tota reverent'a apucă inceputur'a progresului, ce o cere societatea omenesca si civilizatiunea, si candu cu o destepicare pacata si graduata guberneza passionile, de odata si catra mai inaltulu scopu le manuduce, carele e imperatia dereptatei si adeverului pre acestu pamantu.” — Gazetele italienesti de Roma, adese siau redicatu cuventul cu vertute, asupr'a nedumeririlor si escesurilor, ce in dilele trecute poporulu Florentiei incumetase a arata.

### S P A N I A.

SCIRILE mai noue aducu, cum că tener'a regina se afla in cercustari asia benecuventate, catu se spereza ca se va pune capetulu rivalitatiloru Angliei si Franciei, ce tienura imparechiate aceste doue tieri acum de un anu. Scirea se pare a fi adeverata, numai grajulu unor jurnale, atengundu este impregiurari, e de giosu si lipsitul de totu respectulu cuvenientiosu catra altu sexu si capetele incoronate urita trasura in omenii, carasi cauta materia de batere de jocu ori in ce stare cu nespusa levitate, si de care neindoit u menii cu anima se intorc cu ingretiosiare.

### V A R I E T A T I.

Subtu Cromwel ( dupa decapierea regelui Carolu I, 1649 candu se facu dein Anglia, Scotia si Irlandia o republica ) nu se mai rugá anglii: „Vina imperatia ta.”— Ci „Vina republica ta.”—

Telegrafulu electricu intr'e Montreal si Newyork cuprinde un spatiu de 1020 mile anglese (228 germ.). Omulu, dice, o foie: e vita rationale, ce pictoresce cu radiele sorelui, calatoresce cu vapore, si vorbesce prein fulgeru.

### C A T R A D D. A B O N A T I.

APROPIANDUSE capetulu anului acestui, si inceputulu celui mai aprope venitoriu, facemu cunoscutu multu pretiuitiloru nostri patroni, carii ne sustienura asta mica foia in decursulu acestui anu, precum si altoru bene voitori, intru a caror'a cunoscentia va ajunge acesta a nostra inscientiare,— cum că ORGANULU si pre anulu venitoriu va urmá.

Scopulu ce ne prefisseràmu inca dela inceputulu intemeiarei acestei foi, si catra carele dupa potentia-ne amu tensu, ne erá a ajutá la luminarea unoru idei atatu baserecesci - politice - istorice, catu si religiose - morali - literarie,— a reversá o lumina mai mare pre intunecatele carari ale filologiei limbei romanesci, dein tota cautarea atatu analitica catu si istorica, prein carele singure credem, că vomu poté ajunge se punem temeiu unei deplinite opinioni de tota natur'a si starea ei prein toti secli incepudu de la cele mai antai momente ale esistentiei ei; si de odata si cei pentru insusi poporulu romanu.

Form'a limbei, care ne oamu propusu, a tie-né si urmá, dupa ale nostre convictiuni e fundata pre insesi basele analitico - istorice ale limbei, de si nu suntem orbiti cu acelu fumu marefiu, că se un vedem, că nu amu ajunsu inca la inchirea toturorn cercarilorn, neci am pusu acoperimentulu edisificiului nostru. Tempulu depreuna cu cercetarile continue ale literatorilor nostri, va probá cu focu lucrările nostre, si va arde paiele si totu ce e nestatori, érasi va lamuri ce se va astă intru ele de un metalu mai curatusi vertosu.

Ne avendu inca un dialectu statoritu recunoscute de toti, care selu urmámu in scriere, si convingundune că neci cestu baserecescu in fapta nu e recunoscute de asia, precum neci meriteza a si, noi ne folosim cu dereptulu comune, a urmá form'a limbei ce ne se pare mai adeverata, nu scriendu unguresc - ardelenesc, cu atatu mai pucinu moldovenesc - mantenesce.

Acestu scopu, acele tendentie, dein tote cantarile atense, ne remanu ne stramutate si pentru venitoriu. Ca totu scopulu, asia si al nostru, nu ne potem laudá, că l'am ajunsu, ci ne multiemimú déca numaine apropiaràmu catu de pucinu, ér' nevoient'a nostra va fi dein tote poterile a ne apropiá.

Dein acestu scopu seriosu, credem, că vomu fi intielesi si escusat, pentru ce escludem de in columnele nostre totu ce nu se ar' poté combina cu acestu caracteriu aloru,— ci dein contra atta ne ocupam cu obiecte, ce pote unor'a se voru si parandu pre seriose. Noi precepem, că a-cesta urmare nu va fi pre gustulu toturor'a, neci e calea de aduná mie de abonati, ci voia ne e neinfranta, noi ne amu designtu un scopu,— cele latte in man a lui D. dieu.

Form'a si economi'a foi remanu totu acleesi ca pan' acum. Pretiulu acel'asi.

Rogam a si inscientiat de buna ora, in interesulu nostru si al DD. Abonati. Carii nu voru bene voi ane inscientia pre calile pan' acum urmate, noii supunem, că voru se ne parasésca.

## P R I N C I P I A

de limba si scriptura.

### XXXVII.

Fia-ne iertatu cu acésta ocazie a mai adauge in catu pentru acestu participiu inca si aceste pucinele reflexiuni.

1) Cum ca vechii erau dedati a intrebuentia acestu participiu si in acea forma sintactica, se gramaticii o numescu casu absolutu, sau precum noi astazi intrebuentiamu gerundiulu, de care sorte nu multe exemple potem se aducesem, ci indeasnlate.

**CB**, dein Matth. IX, 27 sep: **Δέ** πάλι εἰ μερῆς δον ὡρεὶ κεκληδ (clamando) ών γρατ: οὐαλύπτειν δομής φίοις λόγων βενητών λόγην τοις, απο(πί)αρκει κατράκησθαι ὡρεῖν. ών γρατ λόρ τοις. Adeca: dupa ce veni elu in casa, sau **venindu**.

**CG**, p. 238, dein Joan. XI, 44: ών εών μορθών τοφων γρατών τοις πινοφελεις κόποι φάσα. Adeca: **infasioratu fiendu**.

2) Cum ca aceiasi nu numai intr' ambe genurile-lu intrebuentianu ca substantivu mai desusi in mai multe vorbe ca noi, ci si in derivatele-i in tate, tiune, tura au sura. Asia:

In genulu barbatescu: **credintulu**, **cresentulu**, **cursulu**, **datulu**, **deschisulu**, **despusulu**, **esitulu**, **intratulu** etc.— In celu fem. sing. **Iasat'a**, **nascut'a**, **sciut'a**;— pl. **adunatele**, **datele**, **infricatele**, **manecatele**, **miratele**, **scapatatele**, etc.,— tote ca substantive. Esempie:

**Credintulu**, κρεδινχος; **LI**, Bas. fol. 4: σε αφέλινον κρεζγέτους καταλογον λαζανα τοις φρικατας απλαγει ταλε γενιατε; **CF**: πεκύμ σε στριγια κοωσ κρεζγέτους;

**crescintu**, κρακτος; **CB**, dein Jo. IX, 21: λόγων κρεζκάτης αρε, τοις παντες σε γρατακα, si 23: αερεπιτ αγέκα πυρηνικηι λόγη διπερ, κα τοις κρεζκάτης αρε,— **statura**, **acolosi** dein Math. VI, 27: υπηρετης δομής ποατεσης αδαζψε κρεζκάτης λόγη ουχ κωτ; **dein Luc. XIX**, 3: ών ποτες δε κρεζκάτης ερα μηκ;

**cursulu**, κυρμερει; **CB**, dein Luc. VIII, 44: ών αγάλια σταγιτο κύριοις λαζανεις εϊ;

**datulu**, δαρει; **LI**, Chrys. fol. 33: κα πωτ δατών ψειλια ψειλια δαρει, δε σχετικα;

**deschisulu**, δεσκидер; **LI**, Bas. fol. 3: ών δικηιε κυρβητης τρεσκηιο λαζανεις ποιτρο δέκιον δαρει λαζανεις δέ;

**despusulu**, στραжник; **CB**, dein Math. VIII, 9: κα αμπε εθωμ σχητι σχητι δε επιστη; **dein Math. II**, 6: ών ποτε διδαсеме пълнито лъвленар, κας δемиже еши та десептеси лъвленар, si chiaru in titlulu cartei de dona ori: Среје десептеси лъвленар λόγη, — ών Среје десептеси лъвленар λόгии;

**esitulu**, exitus, εσκρή; **PS**, ps. CXIII, 1: τοις εшилт λόгии йозана дин егупет, каса λόгии йаков дин попор варвар. Psalt. de Belgr. de a. 1651, totu acolo: Λειτοις εшилт λόгии ден егупет, ών фамбка λόгии йаков дин-тре шамени пъргани. **LI**, Greg. fol. 48: τοις εшилт λόгии сбъртелар даргри; **CF**: παντα λα εшилт λόгии съфлерт λόгии ποιтр;

**intratulu**, τραпет; **PS**, CXX, 8: Δᾶλι φερινα τραпет λόгии ών εшилт λόгии. **LI**, Chrys. f. 5: εльваще деспунторюле сбътла τρяпет... бъбнт λόгии τρяпет λόгии сбъцнаш τъзи.

**Iasat'a**, in locu de лъгатъ; **CG** la scara si p. 52—140. Азмнека лъгатенде карне. **CF**, **Δέ** πάλι δο-ши лъгата λόгии.

**nascut'a**, нащерѣ; **CB**, si **CG**, dein Jo. IX, 1: μερ-γκид ίσε ενεγώ ωμι ωρε δε τοις κάτης τοις; 32: δε τρέκικ δο-λοτες αδзинтаж, κα υπηρετης οκηι ωρεδλι δε τοις κάτης τοις;

**sciut'a**, ϕινица; **CF**, dein I Tim. IV, 2: α-прииши τριпет ψипет λωρ, απρж съ нчесе фтоаре. **Dим.** 7, dupa Ros. τοις δοи ωρει авам πηлда ачелар ωшамени карен κνоги ωрентъра ώн неципет λωρ.

**Adunatele**, αδзнрнле; **CF**, si **CB**, dein Math. XXII, 41: αδзнателε фарисенаωρ τριпетε ει το γρα, че τε вояш παре δε χс, ал κвн фио αсту;

**datele**, траданн; **CG**, p. 147: ашевзтърнле ώн дателε λορ, ка лъгирѣ ствелор лъмннъзж πανк τзва δε απибзни;

**infricatele**, лъкърн фрнкошате; **PS**, ps. CXLIV, 6: ώн пътвара τοφрнкагелωρ τале спъневар,

**manecatele**, демжненц; **BB**, ps. CVII, 2: дешептамъзок ла мжнекате. **CXVIII**, 147: αпъкаръ-тъ окии мъен Среје мжнекате. **CXXXVIII**, 8: дем-вю лъга дрепиле мъеле ла мжнекате;

**miratele**, мииннле, мииннаге; **PS**, ps. XXV, 7: съ повестен тоале мирателε τале. **XXXIX**, 7: мълите фечеш ποιησе δуамне δуамнезеδа μиев мирателε τале;

**scapatate**, αпъзрн; **PS**, CH, 12: πρенжτε σтав δепарите ръзърнителе δе скъпътате, ал δепартағ δела-нон фръзъление ноарте.

De asemenea sunt si subst. in ετ, formate dein participiale a tote patru conjug. precum: **ам-bletu**, **бóсetu**, **гéмету**, **frém etu**, **óмету**, **resúfletu**, **тéмету**. Esempie:

**Amblatu**, intru intielesulu καλε, iter, **BO**, gen. XXXI, 23: τοις πελετ δε ωπτε зише гони пре ει; ex. III, 18: λαж мѣръем дрепит αγѣж καле τοις πελετ δе-прем зише;

**бóсetu**, σтрагре; **PrI**, dein Joel II, 12: το пост, ώн το βοάчует;

**гéмету**, gemitus; **BO**, ex. VI, 5: αм αзинт ψиෂметъл фиорилюр лъз израна. **Sicr.** p. 2, dein ps. CI, 6: δε γλαζла ψиෂметъл λόгии мъев съ липнрж шаселе мъеле δе пілла ма; **asia si in Ps.** de Belgr. **la ace-ла'si locu**, si v. 21: съ азъл ψиෂметъл прииншилар;

**frém etu**, fremitus; **Ms**: ώн αнк πънк κό глас хъмъжт δе азъл. Aici хъмъжт ε in locu de φρέμετ, χ in locu de φ, precum forte adesu;

**óмету**, dupa asemenea forma, dela оми, ко-рои; **BO**, gen. XXI, 13: фиоръл фиоген риеж фачевон шамет; 18: κα вою фаче ει ωамет маре; **XXV**, 23: ώн оун ωамет ба δ тръче пре алгъл; **XXVIII**, 3: то-рѣкъж ши фамълъцѣкъ към ωамет маре съ фи; **XLVI**, 3: κα δ аколо маре ωамет вою фаче пре тиже. **Ex. XXXII**, 10: тиже парх маре ωамет πεвою фаче;

**resúfletu**, dela resuflu, ea sufletu dela sun-flu, in locu de resuflati, precum spiritus dela spirare in locu de spiratus; **Sicr.** p. 25: dein Job, XIX 17: τοις λъзара ма съ τρюзъже δе ръзъ-флетеъл мъев;

**тéмету**, temere, фрнк; **CB**, dein Luc. V, 9: оун πъмъжт λόгии ажънсе ει, ώн тоци υпн ефа κуинтъл, δе вънжтоафт пъщелън че приингерж

**Indreptari**. Nr. XXXV, p. 187, col. 1, VIENA, l. 4. la stare de V. Consulatu. — Nr. XLIII, p. 236, col. 1. ROMA, l. 5, imple: (v. nr. XXV). Nr. XLIX p. 272 col. 2. l. 49 strimtoráva. l. гра-бесcase.

# S U P L E M E N T U.

## ROMANII, DEIN GRECIA, dupa LEAKE.

### II.

ORIGINEA italica a românilor se pare neci o data a fi trasa la indoela de istoricilor greci. Cinamu, \*) graindu intru al XII seculu, de cei ce abită în nordul Dunării, dice că ei sunt socruti ca remasitile unei colonie dein Italia. Calcocondil'a carele viile 300 ani mai târziu, face o asemenea oserbatinu si adauge, că limb'a loru e asemenea cu a Italianilor, cu carii de altmîntreá sémena in datene, arme, portu, si unelte \*\*). Asta fratetate cu Italia pot se fi avutu o insemnata influentia intru efectuarea supunerei loru temporarie subtu spirituarii autoritate a scaunului Romei, pre tempulu asiediamantului imperatiei Româno-bulgarice, la a. 1204 \*\*\*). In corespondentia impromutata intre pap'a Inocentiu III, si intre români, intru acestu obiectu, Archiepiscopulu Zagorei †) rechiamă pentru ei onorea unei origini romane, si Ponteficele Romanu le o concede cu promptetia.

Români dein Grecia urmara o carare mai pucinu stralucita că frati loru dein Tracia si dela Dunare, de si numele loru adesu ocire in istoria temporilor mai dein coce ale imperatiei grecesci.

Tienutul loru eră cunoscutu subtu numele de Vlachia mare (μεγάλη Βλαχία) ††), ci dupa cum ei totu de un'a trebueau a fi ne insemnati la numeru, intru proportiune cu ai loru frati mai de nordu, asia se pot conjectura, cumca epitetulu „mare“ se aplecă acestei colonie principali a Mesodacianilor, intru aceeasi forma, cum se aplecă celu de „marea Grecia“ colonielor grecesci in Italia. Anna Comnena †††) cuventa numai de o cetate singura tienenda-se de ei, intre muntele Chisavo si Tricala, prein care parente-sen Alesiu trecuse in mersulu-si prein Tesalia catra Normanii subtu Boemundu. Beniamin de Tudela, carele trecu prein Grecia la midicul secului XII, in calea-si dela Corfu catra Costantinopole, dice, c'a intratu in Vlachia dupa cale de trei dile dela Teba §). Aceste marturisituri sunt mai decisive despre pusetiunea loru in seculul XII; ci terminii loru precisi la inceputulu al lui XIII, inca mai chiaru sunt aretati la Niceta §§). Mentiunandu staturile meninte, in carele eră impartita imperatia dupa ocuparea Costantinopolei de Latini la 1204, ne spune, cumca Epirul si Hiriul, dela Nicopole pan' la Epidamnu (Durazo, Dyrrachium), se tineea de Michale despot'a Etoliei; cum ea totu tienutul dela Tesalonic'a (Solunu) pan' la Almyrus (Armidro de adi), cuprendiendu Phthia si siesulu Larisei, eră subtu Bonifaciu marchisulu de Montesferatu; si cum ca Vlachia mare, si muntii Tesaliei, erau unite subtu un duce, a cariai nume autorialu nalu memoré-

\*) Cinamu, VI, 3, p. 152. — \*\*) Laoniu Calc. II, p. 40, 41. — \*\*\*) Gesta Innocentii III, LXVIII, p. 32.

— †) Asta eră o provincie larga, a caria capitale, pan' adi numita Zagora, e pusă la petiorele munteloi Emu, intre Nissa si Sofia. Ib. LXVII, p. 31. — ††) Nicet. in Bald. IX, p. 410. Pachiu. in Mick. Paleol. I, 30, p. 49. — †††) Ann. Comn. V, p. 138. — §) Elu descrie pre locuitorii asia ageri ca cerbi, si desciindu adesu dein neapropiatii loru munti spre a predare pre Greci. — §§) Nicet. in Bald. IX, p. 410.

za. De aci români dein Grecia trebue a fi fostu contienuti mai alesu catra culmea Pindului, ci intendiendus i une-ori autoritatea preste o parte de tienutulu invecinatu, de ora ce istoricul imperatiei de diosu adese-ori usurpa numele de Vlachia, ca si candu ei aru vre a cuprende subtu asta denumire o mai mare parte a Tesaliei

In decursulu secliloru XIII, si XIV, Tesalii'a, ca si Albani'a, eră neatarnandu dela Costantinopole, de si une ori eră redusa subtu ascultarea imperatilor grecesci, precum de Andronici Paleogulu tinerulu, candu elu stujgă rescol'a a tota partea aceea a Greciei, la a. 1332 §§§), si de Juane Cantacuzenu, catui de buna voia se supuse la a. 1343 \*). La inceputulu aceliasi seculu \*\*) fu incursa de Catalani, ci mai adese ori su ea alegata, subtu cele mai de apoi tempuri ale imperatiei, prein invontia au de poterea armelor, cu despota tatu apusului. Mai multe evenimente dein istoria vechia se imbina cu acestu faptu, arestandu, cum ca Tesalia eră lesne de cuprinsu de toti aceia, carii erau in intrega posesiunea Epirului; si asta oserbatinu e de destul probata prein istoria mai noua si statul de acum al tienutului.

Despot'a Niceforu tienu posesiunea Tesaliei pan' la morte-si in 1355 \*\*\*); dupa care cinci ani mai târziu, Amuratu I deveni domnul unei parti de acestu tienutu †). Siesurile ei inavutite erau o preda provocatorie si pre lesne de ocupatu Turciloru, carii aici se asediara cu vre o cativa ani ainte de cadiutulu imperatiei grecesci; ci reducerea definitiva a Tesaliei subtu jugulu Otomanu nu se pot defige ainte de cuprinsu' Tesalonicei prein Amuratu II, la a. 1429 ††).

Pusetiunea, in care Niceta pune pre Români dein Grecia la locul maiinti citatu, constina pre benea cu aceea, in care remasitie de ale descendentalor acelorasi pan' astazi se mai affa.

In Macedonia de susu, cetatile loru mai importanti sunt: Vlachoclisura †††), in muntii ce despartu siesurile Castoriei de ale Sarigieului, — ér' in muntele Olimpu si in culmea Cambuniana: Cochinoipló, si Liváde sau Vlacho-Livado. In jugulu muntelui Pindu, incepandu de catra media-hopte, sunt Samerina si Furca, — apoi dicea audouespradiece sate in tienutulu Zagorei si in vecinetei, deintre carele mai de frunte sunt Laista, Lesinitia si Malacasi; ér' in districtulu Joaninei sunt Métiovulu, Saráculu si Calarite, cea mai intensa de tote asiediamantele romanesci. Pre latutre de resarit u Pindului, districtulu Aspropotamului mai alesu e abitatul de acestu

§§§) J. Cantacuz. II, 28, p. 288. — \*) Cantac. III, 53, p. 520 seq. Nicet. Gregora XIII, 6, p. 409. — \*\*) Nic. Greg. VII, 7, p. 153; XIII, 6, p. 409. — \*\*\*) J. Cantac. IV, 43, p. 882 seq. — †) Duca, III, p. 5. — ††) Duc. XXIX, p. III. — †††) Κλισύρα pasu de munte (vulg. spasu fortificat) e un cuventu adeseori usitatul scriptorilor imperatiei de diosu, si asia se definesce la Procopiu in descrierea unui pasu in Lazia: „Scopuli pre inalti de ambe partile locului finendu, cali anguste forte indelungu aci facu. Roma, „iii(grecii?) aste cali grecindu le numescu κλεισούρας“ Procop. de B. per. II, 29, p. 165 B. Asia Procopiu, ci noi credem, ca „Clisura“ e cuventu romanescu pronunciati cum pronuncia romanii dein Grecia, ci care noi iam dice: Chisura, dela chisun, inchisul; la clasici greci nu se afla; si Seida apriatu dice, ca e cuventu romanu. Red.)

poporu, a caruia mai mari cetati intru asta de  
reptare sunt Calici si Clînovulu.

Asia celu mai mare corp al romaniloru dein Grecia se pote dice, că ocupa partea mai centrale a muntelui Pindu de amendoue laturile marelui pasu dela Metiovulu.

Unele colonie romanesce, de si asiediate in puseiuni, ce nu produc cele de trebuentia pentru vietia mai multu de catu se ajunga pre o luna au doue, totu sunt cele mai mari, mai bene regulate, si mai floritorie cetati in Grecia. Ele au a multiam aceste preinaintari puseiunei muntenesci ai loru, a caria strintoria-i securisëza in mare mësura de storsurile turcesci, candu de alta parte seraci'a pamentului, si ne ajunsulu productelor lui, i-astringu la cea mai mare desvoltare a industriei loru. Depreuna cu unii Greci si Albani, ei au unele manufapturi de lana mai grose, si alesu paliurile numite *zâna* Greciloru, si Greco Italianiloru, si pentru care ei asta promita vendiare in Adriatici. Mai mare parte a clasilor de diosu sunt pecurari, firea pamentului loru ne suferindu de catu numai pucine manuri in lucurile agriculturii, candu de alta parte muntii loru in tempu-de-vera le oferescu pasiunea mai fina pentru vitele mentunite. Dein clasele mai de susu, unii sunt asiediati ca neguiatori in Turcia, Italia si alte parti a Mediteraniei; altii mai pucinu avuti, si castiga susistentia in cetatile Turciei ca bacani, maestri si lucratori in distinte ramuri.

Datenile loru stemperate, economice si industriose, le dau mari preferentie asupra Greciloru, carii-si aroga lai despreutii pentru imputata loru diosime in talentele mentesci si politura. Cu tote inse, ei sunt stimati chiar si in Grecia, pentru cunoșcentia loru in lucrarea aurului si argentului; si o mare catatime de ornamente de asta sorte, adoptate in portulu, armele Greciloru si Albaniloru, sunt lucrate de Români. Arteficii loru se afla in tote cetatile Turciei europene, si nu pucini chiaru si intr'ate cei asiatice. Pecurarii loru asia benesu cunoscuti in Grecia, catu cei mai multi mari proprietari sau conducu români grigitori de turmele loru, seau le incredu in mana cestui poporu, ce preste totu se facu respmndatori proprietarilor loru pentru o immunitatua acordata de numerulu loru pre anu. De preuna cu satele muntenesci atatu ale Greciloru catu si Albaniloru, ei dau o mare catatime de lucratori de diosu Costantinopolei si altoru mari cetati.

Că si alti munteani, romanii-si arata o mare aplecare catra tienutulu nascutei loru, si scopulu loru al' toturor a e a se inturna si a gusta fructulu osteneleloru a casa. Neguiatorii asiediati in partie mai delangate ale Mediteraniei, au lucratorii meseri in cetati departate, araru potu spera se guste acea placere ainte de intornarea loru cea de capetain, de nu cumva intru o scurta visita in decursulu a diece au doisprediece ani. Ci bacanii si artistii, carii-si asta ocupatiune in Grecia, ordenarie- si petrecu ver'a impreuna cu familiele sale, si dupace le au pusu intr'un capitalu dedestulu de provisuni, le lasa singure se se lupte cu negurele si neua unei lungi si rigorose ierni.

Cuventulu „Vlah”, in generariu se supune asti de radecina slavona, aplecatu romaniloru seau depreuna cu tote altre natuuni de vitie latina, seau că avendu impreunare cu viatia pastoresca a pecorariloru români. Cuventula inse, nu e in u-

su intre insi Români §) atatu cei dein Grecia catu si ci dein Valachi a propria, carii, ca si grecii de acum, insii se numesc „Romani”, in sing. Râmnu, in pl. Râmni.

In cetatile romanesce ale Greciei, o mare parte a munteloru nu intielegu altra limba de catu aloru, ci barbatii cu totii sciu grecesce, si indemnanduse cu asta limba totu de un'a candu se cere scrierea, pre raru au neci odata nu au data a serie intru a loru-si limba. Cei dein Valachi a propria, impromutara alfabetulu iliricu in scrisu, cu carele ei se indemana depreuna cu Bulgaria si alte natuuni vorbitorie in dialecte slavone.

PAN'aci dein Leake, cu nr. urmatoriu vomu adunge dein Fragmetistu, ce nu incapura aici.

§) Moriachii dein Dalmatia (Moro-vlachi, români negri), sunt, cum credu io singurulu poporu ce insusi se numesc Vlachi, ci acestia nu au acelesi pretensiuni de a fi de vitie italica ca români, si vorbescu un dialectu slavonu. (E adeverat, ci ore inca predeceptu? e altra intrebare, de care de alta data. Red.)

#### ARTICLII DE LEGE URBARIALI.

##### ARTICULUS X. De disciplina urbariali per dominos terrestres exercenda.

§. 1. Subditus, praestationes vigore articuli IV. eidem impositas scrotine, segniter, vel etiam cum damno domini terrestris perficiens, aut illas perficere recusans, absque interventu publicorum etiam officialium, per dominum terrestrem peniri poterit; et quidem, sine acceptabili omni causa, ad laborem non comparens, pro singula manuali die, cum uno rfnu pleti poterit, quam tamen poenam, cum duarum similis generis dierum labore reluere, subdito salvum erit; pro una jugali die autem duos rfnos, vel duas dies jugales desumeire poterit. Casu vero in illo, dum subditus, tempore pro comparitione ad robottam lege stabilito seriis ad robottam compareret, partem diei sine labore insumptam, subsequenti die dominus terrestris expleri facere poterit.

§. 2. Subditum ad locum laboris tempestive quidem comparentem, ast ibidem damnum causando laborantem et hanc ob rationem elabore dimissum, poena praecedente §-o dictata, manet: qui insuper damna etiam tali labore domino terrestri causata, iuxta aestimationem localium aut vicini pagi juratorum, 6. rfnos haud excedentia, refundere obligari poterit; damna per famulos subditorum illata, concernentes subditi compensabunt, salvo eisdem ad causatores regressu.

§. 3. Hujusmodi poenae, instantanee executioni mancipari queentes, per dominos terretres vel eorum mandatarios, subditis nonnisi praevie auditis, et praesentibus ad minimum duobus omni exceptione maioribus testibus, qui jurati pagenses etiam esse poterunt, dictari infligique debent; qui de hac ratione inficta sibi poena, a dominis terribus scripturae gnaris documentum extrahere valebunt.

§. 4. Si subditus hujusve familiaris, dominum terrestrem, illius arendatorem, aut servos oeconomicos injuria afficeret, agredieretur, vel durante labore robottali inobedientem aut disordinatum semet exhiberet, tunc per dominum terrestrem, vel jurisdictione dominiali praeditum ejusdem mandatarium instantanee detineri, quin compedibus etiam vinclitus pro irroganda promerita poena concernenti publico offli resignari poterit; et tali occasione, si localis jurisdictionis adsistentia opus esset, illa per concernentes locales antistites, sub onere responsoris suppeditanda erit.

(Va urmă)